

# HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

November 15<sup>th</sup>, 2013

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

*Hamura City* Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

*Hamura News* Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

## SEASONAL WALKING EVENT ~ Winter ~

### *Tetsugakudou Park - Araiyakushi Tour*

This time the event course will be about a 5km walk starting from *Seibu Shinjuku Line Araiyakushimae Station*. The tour will walk around *Tetsugakudou Park, Araiyakushi* and end at *JR Nakano Station*.

Date & Time: December 1<sup>st</sup> (Sun) 9AM ~ around Noon \*The event will be held in light rain or shine

How to Participate: Meet the tour group at *Ozaku Station* (train leaves at 7:34AM) or at *Hamura Station* (train leaves at 7:37AM). You can also join the tour by meeting an event staff at the ticket gate of *Seibu Shinjuku Line Araiyakushimae Station* between 9AM ~ 9:15AM. \*Please be dressed suitable for walking.

\*Train Route (example): *Ozaku or Hamura Station* ⇒ *Haijima Station* (change trains to *Seibu Line*) ⇒ *Araiyakushimae Station* (¥520 from *Ozaku*, ¥510 from *Hamura*)

Eligibility: Anyone, 1<sup>st</sup> grade or older (6<sup>th</sup> grade or younger kids must be accompanied by a person over age 16)

Fee: ¥300 (collected upon arrival, including insurance, not including transportation and lunch)

Things to bring: Mobile phone (if you have one), drink, and copy of health insurance card

Contact Number on the event day: 080-4325-1295 (7AM ~ until the end of event)

Co-hosted by: *Hamura-shi Kyouiku Iinkai, Hamura Sports Suishin Iin Kyougikai*

Inquiries: Sports Center ☎555-0033

## BE AWARE of FIRE USING HEATING APPLIANCES

Please be careful of the following things for prevention of fire by using heating appliances.

- Do not dry any laundry above the stove. If laundries drop on top of the stove, it may cause fire.
- Do not put aerosol spray cans etc. on or close to the stove or fan heater.
- Make sure to turn the power or fire off when sleeping or going out.
- When using removable tank for oil heaters, check to make sure the cap is closed before setting back.

Inquiry: *Fussa Fire Department Yobou-ka* ☎552-0119

## SILVER JINZAI CENTER (Senior Citizen Human Resource Center) ☎554-5131

### < Handcrafting Workshop >

Come to learn the Japanese *Oshie* art craft method for creating a picture with padded cloth remnants. In this workshop, participants will make a picture of a horse, next year's Chinese Zodiac Animal.

Date & Time: December 3<sup>rd</sup> (Tue), 10AM ~ 3PM Place: *Silver Jinzai Center*

Fee: ¥2,000 (material cost) Capacity: First 20 applicants

Things to bring: Eyeleteer(*meuchi*), scissors (Large & small ones), glue, hand towel, and lunch

How to apply & Inquiry: Call or visit the Center by November 28<sup>th</sup> (Thu).

## LET'S HELP THEM IN OHSHIMA ISLAND

### Your Charitable Contribution Will Be Truly Appreciated

*Hamura* City is now collecting cash donations to be used for supporting the typhoon disaster victims of *Ohshima* Island, where they suffered the great destruction by massive landslides in October.

Please make your donation by using one of the Donation Boxes set up in the city hall, city hall branch offices, *Yutorogi*, Library, Sports Center and Folk Museum. Your heart-felt support will be very much appreciated.

Inquiries: *Kikaku Seisaku-ka Kikaku Seisaku-tantou* ☎Ext.313

### HAMURA CITY HAS SENT RELIEF AID MONEY to TOUHOKU

*Hamura* City had sent relief aid money and food several times to the Great East Japan Disaster victims through prefectural governments of the severely stricken areas. The total of the aid money sent up the past September was ¥30,100,000. In addition to that, the city has recently made another aid money remittance of ¥1,000,000 on October 4<sup>th</sup> to *Fukushima* Prefecture.

This disaster relief support was made possible thanks to the generous donations entrusted with *Hamura* City from the local residents and enterprises. Thank you sincerely for your contributions.

The city will continue accepting donations towards the disaster recovery efforts.

Inquiries: *Kikaku Seisaku-ka Kikaku Seisaku-tantou* ☎Ext.313

### FREE CONSULTATION for PUBLIC ADMINISTRATION & HUMAN RIGHTS

Reservation is not required. Take this chance to consult a professional about your troubles/problems regarding Administrative Matters, Human Rights, Neighbor Relations and Personal Affairs.

Date & Time: November 28<sup>th</sup>(Thu) 1:30PM~4:30PM    Place: Community Center 2<sup>nd</sup> Floor *Soudan-shitsu*

Counselors: Administrative Counselors, Commissioner for the Protection of Fundamental Human Rights

Inquiry: *Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari* ☎Ext.192

### PRESENTATION ON HUMAN RIGHTS by JUNIOR HIGH YOUTHS

Selected students from West *Tama* region, including *Hamura* City, will give presentations based on their experiences on human rights issue.

Date & Time: December 7<sup>th</sup>(Sat) 1PM~4PM (door open at 12:30PM)    Admission: Free

Place: *Hino Renga* Hall (*Hino Shimin Kaikan*) main hall    Capacity: first 1104 people

Hosted by: *Tama Nishi Jinken Keihatsu Katsudou Chiiki Network Kyougikai, Hino-shi*

Inquiry: *Hino-shi Shichou Koushitu* ☎585-1111    \*Reservation is not required.    \*Limited parking space.

### MEN'S HOME COOKING CLASS

Come and join to make Korean cuisine! Men who often cook or can't cook, both can enjoy!

Date & Time: December 14<sup>th</sup>(Sat) 9AM ~ 1PM    Place: *Shouhi Seikatsu* Center 2<sup>nd</sup> floor *Chouri-shitshu*

Eligibility: Male *Hamura* residents    Capacity: First 20 applicants    Fee: ¥500

Things to bring: Head cloth, Apron, Writing materials, container to bring home some foods

How to apply: Call *Shouhisha Seikatsu* Center (weekdays 9AM ~ 5PM) ☎Ext.640

### Healthy Cooking Class ~ Low Calorie Christmas Menu ~

Join to learn a recipe for easy Christmas course menu with 500 calorie!

Date & Time: December 18<sup>th</sup>(Wed) 9:30AM ~ 0:30PM    Place: *Hoken* Center    Capacity: First 30 people

Fee: ¥300    Things to bring: Head cloth, Apron, Writing materials, *Kenkou Techou* (if you have one)

\* Those who wish to measure the salt content of their home made *miso* soup may bring 50ml of it.

How to apply: Starting November 18<sup>th</sup>(Mon) call or visit *Hoken* Center (Ext.625).

**SWIMMING CENTER ☎579-3210**

**How to apply for these classes:** Between December 1<sup>st</sup>(Sun) ~ 15<sup>th</sup>(Sun), 9AM ~ 10PM, fill in an entry sheet available at the Swimming Center or Sports Center, and submit in person to Swimming Center office.

\*You can also participate in Easy Swim & Healthy Walking Class without prior application.(¥600/lesson)

\*Class fee is for all 8 times including admission and insurance, unless otherwise noted.

<b>Swimming Class Guide</b>				
<b>Class Name</b>	<b>Eligibility</b>	<b>Date &amp; Time</b>	<b>Capacity</b>	<b>Fee</b>
Easy Swim & Healthy Walking Class	20 years or older	Every Tuesday between January 7 <sup>th</sup> ~ February 25 <sup>th</sup> (8 times) 1PM ~ 1:50PM	20	¥3,500
Swimming Class for Pre-Schoolers (Wednesday Class)	4 ~ 6 years old	Every Wednesday between January 8 <sup>th</sup> ~ February 26 <sup>th</sup> (8 times) 3PM ~ 3:50PM	20	¥5,000
Swimming Class for Pre-Schoolers (Thursday Class)	3 ~ 6 years old	Every Thursday between January 9 <sup>th</sup> ~ February 27 <sup>th</sup> (8 times) 3PM ~ 3:50PM	20	¥5,000
Swimming Class for Pre-Schoolers (Friday Class)	4 ~ 6 years old	Every Friday between January 10 <sup>th</sup> ~ February 28 <sup>th</sup> (8 times) 4PM ~ 4:50PM	20 per class	¥5,000
Swimming Class for Children (Wednesday Class)	Elementary School Students (※)	Every Wednesday between January 8 <sup>th</sup> ~ February 26 <sup>th</sup> (8 times) Beginners class... 4PM ~ 4:50PM Intermediate class... 5PM ~ 5:50PM	40 per class	¥4,500
Swimming Class for Children (Friday Class)	Elementary School Students (※)	Every Friday between January 10 <sup>th</sup> ~ February 28 <sup>th</sup> (8 times) ①Beginners... 5PM~5:50PM ②Intermediate&Advanced... 6PM~6:50PM	① 40 ② 20	¥4,500
Swimming Class for Children (Saturday Class)	Elementary School Students	Every Saturday between January 4 <sup>th</sup> ~ February 22 <sup>nd</sup> (8 times) A: ① Beginners&③Highly Advanced... 11AM ~ 11:50AM ②Intermediate&Advanced... Noon~0:50PM B: ① Beginners & ③Highly Advanced... 2PM ~ 2:50PM ②Intermediate&Advanced... 3PM ~ 3:50PM	① 40 ② 20 ③ 10	¥4,500
Swimming Class for Children (Sunday Class)	Elementary School Students	Every Sunday between January 5 <sup>th</sup> ~ February 23 <sup>rd</sup> (8 times) Beginners... 11AM ~ 11:50PM Intermediate... Noon ~ 0:50PM	40 per class	¥4,500
Swimming Class for Adults	Junior high school student or older (※)	Every Sunday between January 5 <sup>th</sup> ~ February 23 <sup>rd</sup> (8 times) 7PM ~ 8:50M	40	¥6,500

※Students attending a class ending after 5PM must be picked up after class by an adult over 16 years old.

## CHILDCARE SUPPORT NEWS

In *Hamura* City, there are 2 Regional Childcare Support Centers (*Chiiki Kosodate Shien* Center) with in nursery schools. There are spaces to play with your children, can share information with other parents, get a consultation about child raising from professional staffs, childcare lessons, and join the nursery school events. All parents are welcome to use these facilities' services and spaces!

Eligibility: 0~6 years old children and parents. Fee: Free (Some lessons and events need admission)

Inquiry: Call or visit the following nursery schools

### Regional Childcare Support Center

Name of Nursery School	Open hours(weekdays)	Place	Phone
<i>Taiyounoko Hoikuen</i>	9:45AM~11:15AM	<i>Gonokami 3-15-7</i>	555-5780
<i>Hamura Tatsunoko Hoikuen</i>	9:30AM~11:30AM	<i>Gonokami 2-6-20</i>	555-3791

### < Origami Lesson ~Let's make a Christmas card!~ >

Nursery teachers at *Hamura Tatsunoko Hoikuen* will teach you how to make *Origami*(paper folding) at the East Children Center (*Higashi Jidoukan*). Come and join to make an *Origami* Christmas card!

Date & Time: November 26<sup>th</sup>(Tue) and December 9<sup>th</sup>(Mon) 10:30AM ~ 11:30AM

Place: *Higashi* Children Center 2<sup>nd</sup> floor Nursery room Fee: Free No reservation required.

Eligibility: Children under age 6 and parents

Inquiry: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 or *Hamura Tatsunoko Hoikuen* ☎555-3791

### MEDICAL LECTURE at FUSSA HOSPITAL "ILLNESS or DISEASE of CHILDREN"

A pediatrician will lecture on "Illness and disease that children can easily catch." \*No reservation required.

Date & Time: November 28<sup>th</sup>(Thu) 2PM~ Place: Fussa Hospital 1<sup>st</sup> floor *Tamokuteki* Hall Admission: Free

Capacity: First 72 people Lecturer: Dr. *Ken Matsuyama* (Pediatrician, Vice Principal at *Fussa* Hospital)

\*Limited Parking Space. Some toll parking lot available but please use the public transportation if possible.

Inquiry: *Fussa* Hospital *Iji-ka* ☎551-1111

### NURSERY SCHOOL APPLICATION for SPRING 2014

Enrollment Application Form for nursery schools in *Hamura* City is now available. Parents who wish to newly enroll or transfer child(ren) to a nursery school from April 2013, please make sure to file an application as early as possible during the application period, December 1<sup>st</sup>(Sun) ~ 14<sup>th</sup>(Sat).

File at: *Hoiku-ka Hoiku-kakari* (Ext.234) in city hall 2<sup>nd</sup> floor, office hours 8:30AM~5PM

Where to Obtain a Form: *Hoiku-ka*, City Hall branch offices, Nursery Schools, and Children Centers

\*Form can also be downloaded from the *Hamura* City Official Website.

\*Information of registration renewal procedure will be announced in January 2014 by each Nursery School to the households of currently enrolled children.

\*Regarding the transfer to a nursery school in another municipality, please contact *Hoiku-ka* in City Hall at your earliest convenience.

### Public Seminar & Free Consultation "LEGAL GUARDIAN OF ADULT SYSTEM"

Legal Guardian of Adult System (*Seinen Kouken Seido* 成年後見制度), or also known as Adult Guardianship is a legal system that guardians of adult appointed by the court will act on behalf of the client, who have mental condition due to dementia symptoms, intellectual impairment or mental disability that affects their capability to make important decisions for themselves, to protect his/her legal rights and benefits.

If you would like to know more about this system, please feel free to inquire.

Inquiry: *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien* Center ☎Ext.197

## **"SAIMATSU TASUKEAI UNDOU BOKIN"**

### **Aid of Money provided by Year-End Community Charity Campaign**

Aid of money from *Saimatsu Tasukeai Undou Bokin* will be provided to some qualified applicants.

Applicant Eligibility (by Household): Those who have been living in *Hamura* City since before January 1<sup>st</sup> 2013 and own no real estate property. Total household income is less than the program regulation ceiling.

\*Welfare recipient households are not eligible to apply for this aid program.

Income Ceiling for This Aid Program (Number of family member / Household gross income of January ~ December 2012):

1 / ¥1,498,000 · 2 / ¥2,218,000 · 3 / ¥2,707,000 · 4 / ¥3,182,000 · 5 / ¥3,485,000 · 6 / ¥3,888,000

How to Apply: Fill in an application form available at *Shakai Fukushi Kyougikai* or *Shakai Fukushi-ka* (city hall 1<sup>st</sup> Floor), and enclose a statement of total income of 2012 (ex: tax related certificate) and necessary document, then submit the application between November 15<sup>th</sup>(Fri) ~ December 5<sup>th</sup>(Thu) to;

*Shakai Fukushi Kyougikai Soumu-ka Soumu-kakari* in *Fukushi Center* ☎554-0304

\*Qualified recipients and aid amount will be notified after the applicant eligibility review is completed.

### **CERTIFICATE OF TAX DEDUCTION FOR SOCIAL INSURANCE PREMIUMS (for National Pension Insurance Premiums)**

National Pension Insurance Premium is tax deductible under a category of social insurance when necessary documents are submitted at the time of Year-end Adjustment or Final Return.

Certificate Of Tax Deduction For Social Insurance Premiums (National Pension Insurance Premiums) 「社会保険料(国民年金保険料)控除証明書」 will be issued by Japan Pension Service (日本年金機構) as a form of postcard, and will be mailed in November to the National Pension Insurance Premium payers. This certificate is a proof of the amount of your National Pension Insurance Premiums paid by the end of September 2013. In addition to this certificate, you will also need a proof of premium payments made after September for applying for the social insurance tax deduction. Please make sure to keep the certificate and payment records together.

\*If you have paid the National Pension Insurance Premiums of your family members', you (the person who actually paid) can apply for the tax deduction of total paid premium amount including those of the family members'.

Inquiries: Tax Deduction Certificate Inquiry Dial ☎0570-070-117 (in Japanese)

*Ōme Social Insurance Office (Nenkin Jimusho)* ☎0428-30-3410

*Hamura City Shimin-ka Kourei Iryou · Nenki-kakari* ☎Ext.137

### **WARNING to BEWARE of ATM REFUND SCAM**

There has been increase of reports of phone fraud cases that a scammer calls with a false identity as a metropolitan tax officer. The scammer tries to swindle your personal information through a conversation, or your money by guiding you through operating ATM machine over phone call.

Please remember, you can never receive any refund for tax via ATM machine. If a strange caller mentions to you about "refund(*kanpukin*)" or "ATM", you should be aware. If you receive such a suspicious call, or realized that you became a victim, please immediately report to the TMG Bureau of Taxation's hotline.

As one of the preventative measures again this type of crime, it is recommended to share this warning information with your family, friends and neighbors. Also, if you happen to see an old person using ATM machine talking to someone on a phone, please do not hesitate to approach him/her and make sure he/she does not become a scam victim.

Inquiry: Tokyo Bureau Of Taxation, Consultation and Public Relations Section ☎03-5388-2924

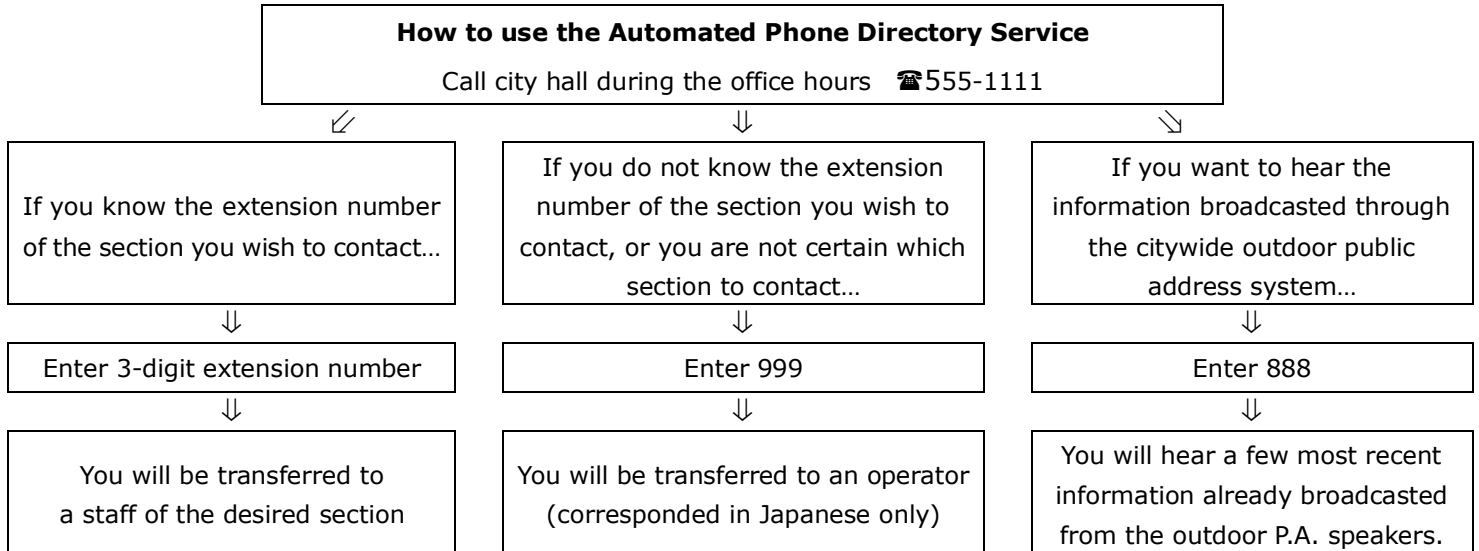
## HAMURA CITY OFFICE AUTOMATED PHONE DIRECTORY SERVICE

When you call *Hamura* city hall, you will hear the automated directory service. The system can be navigated with touch-tone phones or dial-style phones. The automated instruction will be available in Japanese only.

Please refer to the English instruction below if you have difficulty understanding the voice instruction.

If you wish to speak with English or Spanish interpreter, please contact *Kouhou-kakari* at extension 340.

city-wide outdoor public address system (*Bousai Musen*).



### FREE HIV TEST at PUBLIC HEALTH CENTER

Test Date & Time: December 3<sup>rd</sup>(Tue) 1:30PM~4:30PM    Fee: Free    Reservation: Not required

Place: *Nishitama Hokenjo* located at 5-19-6 *Higashi Ōme*, *Ōme* City

Test Result Reporting: Please come to the center again on December 10<sup>th</sup>(Tue) 3PM~4:30PM

\* The result will be reported in person only.    \* Test results will be handled anonymously.

▶▶Those who wish can be also tested for Chlamydia, Syphilis and Gonococcal Infection as well.

▶▶*Nishitama Hokenjo* is open to public for consultations about sexually transmitted diseases at anytime.

Inquiries: *Nishitama Hokenjo Hoken Taisaku-ka Kansenshou Taisaku-kakari* ☎0428-22-6141

### ◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
17 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Izumi Clinic</i>	555-8018	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Kusaka Shika</i>	555-7793
23 <sup>rd</sup> (Sat) Holiday	<i>Yamakawa Iin</i>	554-3111	<i>Maruno Iin (Mizuho-machi)</i>	556-5280	<i>Takada Shika Iin</i>	555-5903
24 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Ozaki Clinic</i>	554-0188	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Nozaki Shika Clinic</i>	555-3316

\*Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily